

# cáncer de pulmón

## protéjase: infórmese

### ¿Qué es el cáncer de pulmón?

El cáncer de pulmón aparece cuando ciertas células que no son normales crecen dentro de los pulmones. Los pulmones forman parte del aparato respiratorio el cual controla la respiración. Los índices de cáncer de pulmón y muertes debido a cáncer de pulmón en Kentucky son altos en comparación a otros estados.

### ¿Cuáles son las causas de cáncer de pulmón?

El fumar (cigarrillos, puros y pipas) es la causa del 80 a 90 por ciento de los cánceres de pulmón. Asimismo, los fumadores pasivos (aquellos que no fuman pero respiran el humo de otros en el hogar o en el trabajo) tienen de un 20 a 30 por ciento de mayores posibilidades de presentar cáncer de pulmón.

El radón (un gas que no se ve ni se huele) también puede causar cáncer de pulmón. El radón proviene de rocas y de la tierra. Se encuentra en sitios con poca circulación de aire como minas y en ciertas viviendas. El sótano es el sitio con mayores niveles de radón en una vivienda debido a que es el área más cercana a la tierra.

Otros factores de riesgo comprenden la contaminación en el aire, historial personal o familiar de la enfermedad y el haber estado expuesto a amianto, arsénico, cromo, níquel, alquitrán y otras sustancias que se encuentran en ciertos sitios de empleo.

### ¿Cuáles son los síntomas de cáncer de pulmón?

El cáncer de pulmón en sus etapas tem-

pranas podría no presentar síntomas. Es importante que haga todo lo que pueda para prevenir esta enfermedad.

Los síntomas pueden presentar se una vez que el cáncer empiece a desarrollarse y a crecer. Estos podrían incluir tos que no pasa, dificultar para respirar, toser sangre, voz ronca, infecciones del pulmón recurrentes, sensación de debilidad y cansancio y pérdida de apetito. Estos síntomas también podrían ser causados por otras afecciones. Las personas que presenten cualquiera de estos síntomas deben consultar a su doctor.

### ¿Qué es una prueba de detección?

Las pruebas de detección asisten a los doctores a encontrar varios cánceres en sus etapas tempranas cuando es más fácil tratarlos. Un escaneo por medio de TC (tomografía computarizada o CT en inglés) de baja dosis, es una imagen que le ayuda a su doctor a visualizar tumores o crecimientos en sus pulmones. Usted podría ser un candidato para este estudio si:

- tiene entre 55 a 80 años de edad;
- fumador actual o dejó de fumar en los últimos 15 años;
- fumó una cajetilla diaria durante 30 años o dos cajetillas diarias durante 15 años.

Hable con su doctor sobre su riesgo de cáncer de pulmón y los posibles riesgos y beneficios de hacerse estudios de detección.

### ¿Cómo puedo disminuir mis probabilidades de contraer cáncer de pulmón?

- Deje de fumar. Esta es la cosa más importante que puede hacer sin importar cuál es su edad ni cuánto fuma.



Si está pensando en dejar de fumar, visite la página electrónica del programa de cáncer Kentucky Cancer Program en [www.kycancerprogram.org](http://www.kycancerprogram.org). Asimismo puede llamar la línea directa para dejar de fumar Kentucky Tobacco Quit Line al **1-800-QUIT NOW** y le brindarán ayuda individual. Para información general sobre cómo dejar de fumar visite el portal electrónico del Instituto Nacional del Cáncer (National Cancer Institute) en [www.smokefree.gov](http://www.smokefree.gov).

- Realice una prueba de detección de radón en su vivienda. Llame al Programa de Radón de Kentucky (Kentucky Radon Program) al (502) 564-4856 para mayor información y para recibir material gratuito para hacer la prueba de radón en su casa.
- Evite ser fumador pasivo.

### ¿Pueden el tabaco o el tabaco en polvo o para masticar, sustituir los cigarrillos con menor riesgo?

El masticar tabaco o el tabaco en polvo (snus y snuff en inglés) **NO** son sustitutos sin riesgo de los cigarrillos. Los productos con tabaco sin humo están relacionados a otros cánceres y enfermedades orales.

Asimismo, el tabaco aumenta el riesgo para cánceres de la boca, labios, laringe (donde están las cuerdas vocales), faringe (garganta), esófago (conducto por donde se traga), estómago, páncreas, riñón, vejiga urinaria, útero, cuello del útero, colon/recto, ovario y leucemia mieloide aguda.

### ¿Qué puedo hacer si no tengo los medios para pagar las pruebas?

La mayoría de las pruebas de detección son cubiertas por seguro médico, Medicare, and Medicaid. Aquellos que podrían contar con

los requisitos “de riesgo” pueden ser eligibles por escaneres anuales por TC de dosis baja como detección del cáncer de pulmón. Para mayor información vea las hojas informativas públicas de la Ley de Cuidado de Salud Asequible (ACA por sus siglas en inglés) y las de Cancer Health Professionals que se encuentran en [www.kycancerc.org](http://www.kycancerc.org).

### ¿Dónde puedo conseguir más información?

KCP tiene un sitio en internet llamado **Pathfinder** a través del cual puede hallar recursos de apoyo de cáncer y otros servicios en su área. Visite [www.kycancerprogram.org](http://www.kycancerprogram.org) para encontrar recursos para el cáncer en su comunidad o póngase en contacto con la representación en su localidad del programa para el cáncer **Kentucky Cancer Program**.

Para información sobre todo tipo de cáncer, póngase en contacto con:

- **National Cancer Institute (Instituto Nacional del Cáncer)**  
**1-800-4-CANCER, [www.cancer.gov](http://www.cancer.gov)**
- **American Cancer Society (Sociedad Americana del Cáncer)**  
**1-800-ACS-2345, [www.cancer.org](http://www.cancer.org)**
- **Centers for Disease Control and Prevention (Centros para la Prevención y el Control de Enfermedades), [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov)**

*Esta hoja informativa fue creada por el programa de cáncer Kentucky Cancer Program en el Centro de Cáncer Markey de la Universidad de Kentucky (University of Kentucky Markey Cancer Center). La información se obtuvo del Instituto Nacional del Cáncer, la Sociedad Americana del Cáncer y los Centros para la Prevención y el Control de Enfermedades.*

*Última revisión en marzo de 2018*

## [www.kycancerprogram.org](http://www.kycancerprogram.org)

El programa de cáncer Kentucky Cancer Program es administrado por el Centro de Cáncer Markey de la Universidad de Kentucky (University of Kentucky Markey Cancer Center) y el Centro de Cáncer Brown de la Universidad de Louisville (University of Louisville Brown Cancer Center).

